

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Telefono
Fax
E-mail

MAROLLA SANDRA MARIA

Nazionalità
Luogo di nascita

Italiana-tedesca - doppia cittadinanza

Data di nascita
Codice Fiscale

MRLSDR68C44Z112X

ESPERIENZA LAVORATIVA

Date (da –a)
Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego

A.a.2014-2015, 1. semestre
Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Dipartimento di Bioscienze e Territorio (Termoli)
Collaboratore esperto linguistico

• Principali mansioni e responsabilità
Date (da –a)

Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2 e corso integrativo
A.a.2013-2014, 1. semestre e 2. semestre

Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego

Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Centro Linguistico di Ateneo
Collaboratore esperto linguistico

• Principali mansioni e responsabilità

Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2
ed esercitazioni linguistiche per il corso di Lingua tedesca A1 e A2

Date (da –a)
Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego

A.a.2012-2013, 1. semestre e 2. semestre
Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Centro Linguistico di Ateneo
Collaboratore esperto linguistico

• Principali mansioni e responsabilità

Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2
ed esercitazioni linguistiche per il corso di Lingua tedesca A1 e A2

Date (da –a)
Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego

A.a.2011-2012, 1. semestre e 2. semestre
Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Centro Linguistico di Ateneo
Collaboratore esperto linguistico

• Principali mansioni e responsabilità

Docenza per il corso di Lingua tedesca A1
ed esercitazioni linguistiche per il corso di Lingua tedesca A1 e A2

• Date (da – a)

A.s. 2014-2015

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Liceo "G.Marconi", via Marino da Caramanico 26, 65100 Pescara

<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio (liceo linguistico)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>A.s. 2013-2014</p> <p>I.T.E.F. "E.Fermi" ,C.so Risorgimento n. 225, 86170 Isernia</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio (Turismo)</p> <p>Coordinatore di classe : 5E (I.T.E.R.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>A.s. 2012-2013</p> <p>I.T.E.F. "E.Fermi" ,C.so Risorgimento n. 225, 86170 , Isernia</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio, membro esterno commissione esami di stato presso I.T.A.S."Pertini" di Campobasso (liceo linguistico)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>A.s. 2011- 2012</p> <p>I.T.E.F. "E.Fermi" ,C.so Risorgimento n. 225, 86170 , Isernia</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio, membro interno commissione esami di stato</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>A.s. 2010- 2011</p> <p>Liceo "G. M. Galanti" via Trieste n. 1, 86100 Campobasso</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio, membro di commissione orientamento, membro interno commissione esami di stato</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>A.s. 2009-2010</p> <p>Liceo "G. M. Galanti" via Trieste n. 1, 86100 Campobasso</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>FEBBRAIO/MAGGIO 2010</p> <p>I.P.S.S.A.R., via Foce dell'Angelo n.2, 86039 Termoli CB</p> <p>Istituto Professionale di Stato</p> <p>Docente di Microlingua 2 (tedesco)</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca e conversazione nell'area di specializzazione</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>A.s. 2008- 2009</p>

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- I.T.E.F. "E. Fermi" C.so Risorgimento n. 225, 86170 Isernia
- Scuola secondaria di secondo grado
Docente titolare di lingua tedesca
Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio
- A.s. 2007- 2008
- I.T.S. "E. Fermi" C.so Risorgimento n. 225, 86170 Isernia
- Scuola secondaria di secondo grado
Docente titolare di lingua tedesca
Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio,
- A.s. 2001- 2002 / A.s. 2002-2003 / A.s.2003- 2004 / A.s. 2004-2005 / A.s. 2005-2006
- Istituto Magistrale Statale "V.Cuoco" 86170 Isernia, via Leopardi 1
- Scuola secondaria di secondo grado (liceo linguistico)
Docente titolare di lingua tedesca
Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio, coordinatore di classe, responsabile laboratorio linguistico, membro interno commissione esami di stato
16.11.2000- 30.06.2001.
- Istituto Statale I.T.A.S. "S.Pertini", 86100 Campobasso, via P. di Piemonte 2/C
- Scuola secondaria di secondo grado (indirizzo linguistico moderno)
Docente supplente di conversazione in lingua tedesca
Conversazione in lingua tedesca e approfondimento di vari aspetti della cultura e civiltà tedesca
- 06.11.2000- 30.06.2001
- Ist. Mag. "D.Pace", Guglionesi CB
- Scuola secondaria di secondo grado (liceo linguistico)
Docente supplente di conversazione in lingua tedesca
Conversazione in lingua tedesca e approfondimento di vari aspetti della cultura e civiltà tedesca
- febbraio 1997 e settembre 2000
- Rosalinda Artese, 86039 Termoli CB
- avvocato
Traduttore e interprete
Traduzioni dall'italiano al tedesco e viceversa e mediatore per telefonate con l'estero
- aprile - giugno 1998
- TCM , contrada rivolta del re, Termoli CB
- Ditta per la costruzione e l'assemblaggio di veicoli industriali
Responsabile per l'estero nell'ufficio commerciale
Lettere commerciali, conversazioni telefoniche, controllo reparto commerciale
- Ottobre 2000 - aprile 2001
- Deutsch Institut di Vasto, CH
- Scuola di lingua

- **Tipo di impiego**
- **Principali mansioni e responsabilità**

Insegnante di tedesco e traduttrice
 Corso individuale di lingua tedesca per dirigente Fiat e traduzioni tecniche specialistiche

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

1978 -1987
 Dillmann-Gymnasium, Liceo umanistico, Stoccarda (Germania)
 Due lingue straniere (inglese e francese), latino, matematica, fisica, chimica, tedesco, storia, geografia, politica, religione, educazione fisica, musica, disegno, biologia.
 Diploma di scuola superiore

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

A.a. 1987-1988- A.a.1994-1995
 Università degli Studi di Roma “ La Sapienza”
 Corso di laurea in lingua e letterature straniere moderne prima lingua: tedesco, seconda lingua : francese
 Laurea in lingue e letterature straniere moderne.
 Laurea di secondo livello

PRIMA LINGUA

TEDESCO (MADRELINGUA)

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Italiano

livello: eccellente.
 livello: eccellente
 livello: eccellente

Francese

livello: eccellente
 livello: eccellente
 livello: buono

INGLESE

livello: buono
 livello: buono
 livello: buono

Certificazione esterna conseguita a maggio 2011, ente certificatore: Trinity London , livello: ISE I

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Il mio lavoro di insegnante richiede quotidianamente capacità e competenze relazionali. A volte si creano ambienti multiculturali, quando ci sono alunni stranieri presenti in classe o quando gli alunni sono coinvolti in degli scambi o progetti con l'estero.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Progetto scambio culturale con la Germania (Stolzenau) A.s. 05/06. Lo scambio prevede la pianificazione di una settimana di presenza in Italia degli alunni tedeschi. Gli alunni stranieri sono ospitati nelle famiglie italiane e ricevono un programma dettagliato delle attività e delle escursioni che si svolgeranno durante la settimana. Inoltre si coltivano dei contatti via e-mail durante l'intero anno scolastico.

Progetto Educazione permanente A.s.02/03, corso di lingua tedesca per docenti interni alla scuola e per alunni adulti esterni, per la durata di 20 ore.

Progetto Deutsch nach Englisch, good+gut=ottimo, A.s.06/07 Il progetto prevede lo studio comparativo e contrastivo delle due lingue , sfruttando delle preconcoscenze e competenze già acquisite dagli alunni.

Progetto E-twinning A.s. 2008/2009, con scambio culturale con una scuola viennese

Progetto E-twinning A.s.2011/2012 con scambio culturale con una scuola viennese; elaborazione di un progetto di apprendimento in un ambiente virtuale (studiare una lingua

straniera attraverso degli "avatar")

Collaborazione al corso per la certificazione in lingua tedesca presso il Goethe Institut Napoli, A.s.2008-2009,A.s.2011-2012,A.s.2012-2013, A.s.2013-2014.

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

Conoscenza dei seguenti programmi di computer: Word, Excel, Power Point, Macwrite, i Photo.
Le conoscenze sono state acquisite autonomamente , durante un corso di informatica seguito a scuola (A.s. 02/03) e durante l'anno di formazione (con INDIRE, A.s.01/02)

Termoli, 07.12.2014

Sandra Maria Marolla

